

**ACORD din 6 aprilie 2009** între Guvernul României și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei privind colaborarea în domeniul protecției mediului

**EMITENT**

**□ ACT INTERNAȚIONAL**

**Publicat în MONITORUL OFICIAL nr. 500 din 20 iulie 2009**

Guvernul României și Guvernul Regatului Hașemit al Iordaniei, denumite în continuare părțile, recunoscând că multe probleme de mediu sunt de natură transfrontieră, iar cooperarea internațională dintre autoritățile naționale de mediu constituie un avantaj reciproc la nivel național, regional și global, dorind să întărească colaborarea în domeniul protecției mediului, în vederea prevenirii și reducerii poluării acestuia, considerând necesitatea și importanța protecției mediului și a biodiversității, în beneficiul sănătății și bunăstării umane, recunoscând necesitatea conservării resurselor naturale și a biodiversității, în ambele țări, pentru beneficiul generațiilor prezente și viitoare, ținând seama de atingerea unei creșteri economice și a unor standarde mai bune de viață bazate pe principiile de dezvoltare durabilă, având în vedere necesitatea dezvoltării unei cooperări științifice și tehnice în domeniul protecției mediului, în baza cadrului legal din țările lor, au convenit după cum urmează: **Articolul 1**. Părțile vor colabora în domeniul protecției mediului pe bază de egalitate, reciprocitate și beneficiu comun. 2. Părțile vor lua măsurile necesare pentru a proteja mediul înconjurător împotriva riscurilor, în general, și a celor care pot afecta sănătatea oamenilor și resursele naturale, în special. **Articolul 2** Părțile vor colabora în următoarele sectoare de mediu: 1. legislație orizontală: dezvoltarea și implementarea mecanismelor și instrumentelor de evaluare a mediului (evaluarea impactului asupra mediului la nivel global, regional și național, auditul de mediu, evaluarea strategică de mediu și sistemul de management al mediului); 2. managementul riscului: proceduri de avertizare și răspuns, în situații de urgență, generate de inundații, fenomene hidrometeorologice periculoase, poluări accidentale ale mediului; 3. protecția naturii: schimb de informații și cooperare în domeniul planificării și al managementului ariilor protejate; 4. calitatea aerului: standarde generale și criterii pentru toate tipurile de poluanți antropogeni ai aerului; 5. mediul marin și managementul resurselor costiere; 6. managementul deșeurilor solide, inclusiv al deșeurilor periculoase; 7. managementul substanțelor chimice periculoase; 8. zgomot: reducerea poluării fonice prin aplicarea și controlul aplicării prevederilor legislative și a standardelor din acest domeniu; 9. schimbări climatice: colaborare în cadrul mecanismului de dezvoltare ecologică (CDM). **Articolul 3** Pentru aplicarea acordului bilateral, părțile au convenit următoarele forme de colaborare: 1.

întâlniri bilaterale, în vederea abordării unor aspecte de interes comun în domeniul protecției mediului;2. schimb de experiență și instruire în domeniul mediului;3. promovarea unor teme științifice și tehnice de interes comun, în vederea dezvoltării unor proiecte concrete în domeniul mediului;4. organizarea de conferințe și expoziții în domeniul protecției mediului;5. activități de susținere a proiectelor internaționale pentru soluționarea, într-un climat de cooperare, a problemelor de mediu la nivel global, regional și național;6. dezvoltarea unor mecanisme îmbunătățite de monitorizare a performanțelor de mediu;7. aplicarea celor mai bune tehnologii și utilizarea eficientă a instrumentelor economice;8. promovarea unor acțiuni de conștientizare publică în domeniul protecției mediului;9. alte forme de cooperare considerate necesare de către părți.

**Articolul 41.** Pentru asigurarea unei colaborări eficiente în cadrul prezentului acord, părțile vor înființa un comitet mixt, la nivel ministerial, care va avea următoarele atribuții:a) va elabora un program de lucru care ar trebui să detalieze acțiunile de colaborare în cadrul prezentului acord;b) va evalua stadiul cooperării și va monitoriza aplicarea programului de lucru;c) se va întruni, o dată la 2 ani, alternativ, în România și în Regatul Hașemit al Iordaniei.2. Părțile își vor notifica reciproc, într-o lună de la intrarea în vigoare a prezentului acord, numele reprezentanților în Comitetul mixt, precum și ale coordonatorilor.3. Fiecare parte poate desemna oricând supleanți ai reprezentanților în Comitetul mixt și va notifica în scris cealaltă parte.

**Articolul 51.** Ambele părți vor nominaliza un coordonator al întâlnirilor și activităților cuprinse în prezentul acord, din cadrul direcțiilor cu atribuții în domeniul relațiilor internaționale din Ministerul Mediului din România și Ministerul Mediului din Regatul Hașemit al Iordaniei.2. Părțile își vor notifica reciproc, într-o lună de la intrarea în vigoare a prezentului acord, numele coordonatorilor în Comitetul mixt.3. Fiecare parte poate desemna oricând un înlocuitor al coordonatorului său și va notifica în scris cealaltă parte.

**Articolul 6**Părțile pot, de asemenea, colabora în vederea promovării unor proiecte comune în domeniul protecției mediului și prin programele de mediu ale Organizației Națiunilor Unite (ONU).

**Articolul 71.** Cheltuielile prilejuite de întâlnirile convenite în cadrul prezentului acord (transport, cazare, diurnă) vor fi suportate de partea trimițătoare, dacă nu a fost stabilit altfel.2. Prevederile paragrafului 1 pot fi modificate prin acordul comun al celor două părți.

**Articolul 81.** În cazul în care nu s-a decis altfel, fiecare parte va furniza resurse adecvate pentru a duce la îndeplinire obligațiile asumate prin prezentul acord. Posibilitatea fiecărei părți de a duce la îndeplinire activități pe termen lung este în funcție de disponibilitatea unor finanțări corespunzătoare. Ambele părți vor căuta să asigure finanțare pentru proiectele incluse în cadrul prezentului acord.2. Părțile vor căuta să atragă fonduri pentru finanțarea activităților de cercetare, a proiectelor comune de dezvoltare, precum și a altor proiecte în domeniul mediului.

**Articolul 9**De comun acord, prin consimțământul scris al părților, ambele părți pot disemina rezultatele cooperării către terțe părți.

**Articolul 101.** Ministerul Mediului din România și Ministerul Mediului din Regatul Hașemit al

Iordaniei sunt responsabile de negocierea și aplicarea prezentului acord.2. Orice dezacord apărut între părți cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului acord va fi soluționat, în mod amiabil, prin consimțământul părților.3. Prezentul acord va fi interpretat astfel încât să nu prejudicieze drepturile și obligațiile părților care rezultă din alte acorduri/convenții în vigoare, încheiate de fiecare dintre părți sau de statele acestora, în conformitate cu dreptul internațional.**Articolul 11**1. Prezentul acord va intra în vigoare în ziua următoare datei primirii ultimei notificări scrise prin care părțile se informează reciproc, prin canale diplomatice, asupra îndeplinirii procedurilor legale interne pentru intrarea sa în vigoare.2. Prezentul acord va rămâne în vigoare pentru o perioadă de 5 ani; după aceasta, validitatea lui va fi prelungită automat pentru noi perioade de 5 ani, cu excepția cazului în care oricare dintre părți va notifica celeilalte părți intenția de încetare a prezentului acord cu 3 luni înainte de expirarea perioadei de valabilitate.3. Prezentul acord poate fi modificat cu consimțământul scris al părților. Aceste modificări vor intra în vigoare în conformitate cu procedura stabilită la paragraful 1.4. Dacă nu se va specifică altfel de către părți, încetarea valabilității prezentului acord nu va avea efecte asupra proiectelor și programelor de cooperare finalizate sau aflate în derulare înainte de încetarea acestuia.Semnatarii, autorizați de către guvernele lor, au semnat prezentul acord.Semnat la București la 6 aprilie 2009, în două exemplare originale, în limba engleză.Pentru Guvernul României,Nicolae NemirschiPentru Guvernul RegatuluiHașemit al Iordaniei,Suhair Al Ali-----